

**THE STRATEGY OF TRANSLATING JAVANESE
CULTURAL WORDS IN “*KERUMUNAN TERAKHIR*”
TRANSLATED INTO THE LAST CROWD NOVEL BY OKKY
MADASARI**

THESIS



Presented by:

Najunda Risya Kholila

(12203183127)

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
TARBIYAH AND TEACHING EDUCATION FACULTY OF
STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF SAYYID ALI RAHMATULLAH
TULUNGAGUNG**

**THE STRATEGY OF TRANSLATING JAVANESE
CULTURAL WORDS IN “KERUMUNAN TERAKHIR”
TRANSLATED INTO THE LAST CROWD NOVEL BY OKKY
MADASARI**

THESIS

Is submitted to Faculty of Tarbiyah and Training
State Islamic University of Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung
To prepare thesis on obtain a bachelor’s degree (S.Pd)



Presented by:

Najunda Risva Kholila

(12203183127)

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
TARBIYAH AND TEACHING EDUCATION FACULTY OF
STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF SAYYID ALI RAHMATULLAH
TULUNGAGUNG**

ADVISOR'S APPROVAL SHEET

ADVISOR'S APPROVAL SHEET

This is to certify that the thesis entitled "THE STRATEGY OF TRANSLATING JAVANESE CULTURAL WORDS IN "KERUMUNAN TERAKHIR" TRANSLATED INTO THE LAST CROWD NOVEL BY OKKY MADASARI" that was written by Najunda Risya Kholila with Student Registered Number 12203183127 have been approved by the thesis advisor for further approval by the board of Examiners.

Tulungagung, ~~October 24~~^{October 24} 2022

Advisor,



Dr. Moh. Basuni, M.Pd
NIP. 197803122033121001

Approved by

The head of English Education Department of
UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung



Dr. Erna Iftanti, S.S., M.Pd.

BOARD OF THESIS EXAMINERS' APPROVAL SHEET
**THE STRATEGY OF TRANSLATING JAVANESE CULTURAL WORDS IN
"KERUMUNAN TERAKHIR" TRANSLATED INTO THE LAST CROWD
NOVEL BY OKKY MADASARI**

Written by:

NAJUNDA RISYA KHOLILA

NIM. 12203183127

Has been maintained in front of the board of examiners on Friday 2nd, December,
2022 and has been approved as the requirement for the degree of *Sarjana Pendidikan*
in English Education Department.

Board of Thesis Examiners

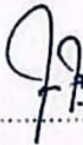
Signature

Chair

:

Dr. Hj. Ida Isnawati, M.Pd

NIP. 197808162006042002



Main Examiner

:

Dr. H. Nursamsu, M.Pd

NIP. 197802042009011003

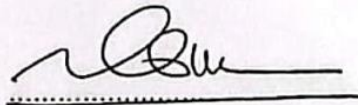


Secretary

:

Dr. H. Muh Basuni, M.Pd

NIP. 197803122003121001



Approved by,

The Dean of Faculty of Education and Teacher Training
State Islamic University of Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung



Prof. Dr. Hj. Binti Maunah, M.Pd. I

NIP. 196509031998032001

DECLARATION OF AUTHORSHIP

The undersigned below:

Name : Najunda Risya Kholila

Place, Date of Birth : Nganjuk, June 13th, 2000

NIM : 12203183127

Faculty : Education and Teacher Training

Department : English Education Department

Title of Thesis : THE STRATEGY OF TRANSLATING JAVANESE CULTURAL WORDS IN "KERUMUNAN TERAKHIR" TRANSLATED INTO THE LAST CROWD NOVEL BY OKKY MADASARI

Advisor : Dr. H. Muh. Basuni, M.Pd

States that thesis entitled (THE STRATEGY OF TRANSLATING JAVANESE CULTURAL WORDS IN "KERUMUNAN TERAKHIR" TRANSLATED INTO THE LAST CROWD NOVEL BY OKKY MADASARI) is truly my original work. It is does not incorporate any material previously written or published by other person, except those indicated in quotation and bibliography. Due to the fact, I'm the only person who will take responsible for the thesis, if any injections claim from other.

Tulungagung, October 29th, 2022



Najunda Risya Kholila

NIM. 12203183127



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SAYYID ALI RAHMATULLAH TULUNGAGUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Mayor Sujadi Timur Nomor 46 Tulungagung - Jawa Timur 66221 Telepon
(0355) 321513, Website : www.uinsatu.ac.id
E-mail info@uinsatu.ac.id

SURAT PERNYATAAN KESEDIAAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : HAJUNDA RISTA KHOLILA
NIM : 12203183127
Jurusan : TADRIS BAHASA INGGRIS
Fakultas : FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jenis Karya Ilmiah : SKRIPSI

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan Hak Bebas Royalti Non-eksklusif (*Non-exclusive Royalti-Free Right*) kepada UPT Perpustakaan UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung atas karya ilmiah saya berupa (SKRIPSI...) yang berjudul:

THE STRATEGY OF TRANSLATING JAVANESE CULTURAL WORDS
IN "KERUMUHAN TERAKHIR" TRANSLATED INTO THE LAST CROWD NOVEL BY OKEY MADASARI

Dengan Hak Bebas Royalti Non-eksklusif ini UPT Perpustakaan Uin Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung berhak menyimpan, alih media/ format, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), merawat, dan mempublikasikan tugas akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/ pencipta dan sebagai Pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Tulungagung, 03 Januari 2023

Yang Menyatakan,



HAJUNDA RISTA KHOLILA